

CE

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ET D'UTILISATION**

**Pompe à chaleur eau glycolée-eau
pour installation intérieure**

SI 50ZS / SI 75ZS / SI 100ZS

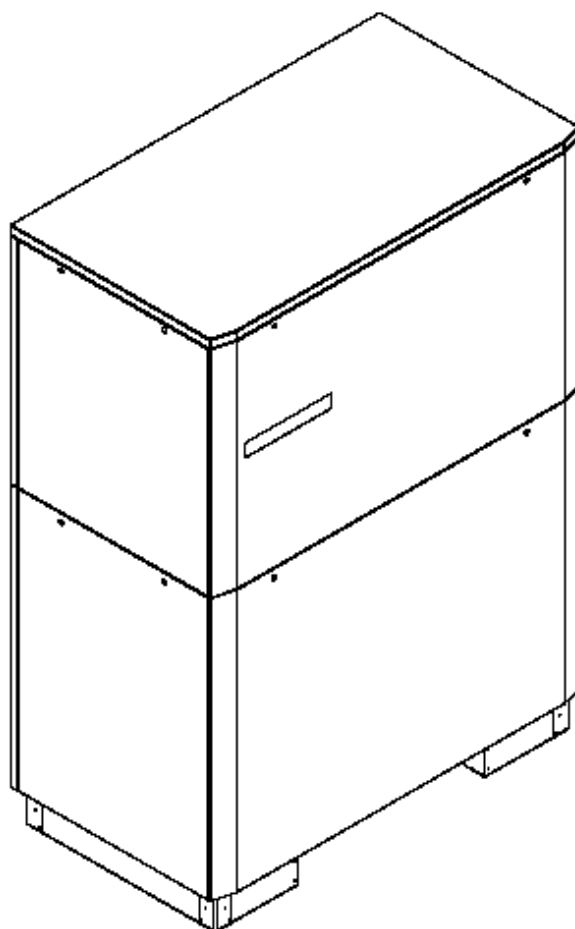


TABLE DES MATIERES

1	A LIRE IMMEDIATEMENT	3
1.1	Indications importantes	
1.2	Dispositions légales et directives	
1.3	Utilisation économique en énergie de la pompe à chaleur	
2	UTILISATION DE LA POMPE A CHALEUR	4
2.1	Domaine d'utilisation	
2.2	Fonctionnement	
3	PIECES LIVREES	4
3.1	Appareil de base	
4	ACCESSOIRES	5
4.1	Brides de raccordement	
5	TRANSPORT	5
6	MISE EN PLACE	6
6.1	Généralités	
6.2	Emissions sonores	
7	MONTAGE	6/7
7.1	Généralités	
7.2	Raccordement côté chauffage	
7.3	Raccordement côté source de chaleur	
7.4	Branchement électrique	
8	MISE EN SERVICE	8
8.1	Généralités	
8.2	Travaux préparatoires	
8.3	Démarche de mise en service	
9	ENTRETIEN/NETTOYAGE	9
9.1	Entretien	
9.2	Nettoyage côté chauffage	
9.3	Nettoyage côté source de chaleur	
10	PANNESET/DEPISTAGE	10
11	MISE HORS SERVICE	10
11.1	Mise hors service d'été	
11.2	Dernière mise hors service/Élimination	
12	ANNEXES	11

1 A LIRE IMMEDIATEMENT

1.1 Indications importante

ATTENTION! Les travaux sur la PAC doivent uniquement être exécutés par un service après-vente autorisé et qualifié.

ATTENTION! Enlever la protection de transport après avoir transporté la PAC.

ATTENTION! L'angle d'inclinaison de la pompe à chaleur ne doit pas dépasser 45° (dans tous les sens).

ATTENTION! Avant de raccorder la pompe à chaleur, il faut rincer l'installation de chauffage.

ATTENTION! Monter, sur la PAC, le collecteur d'impuretés qui est livré, dans l'ouverture d'admission de la source de chaleur pour protéger l'évaporateur contre des salissures.

ATTENTION! La teneur de l'eau glycolée en produit antigel et anticorrosion, à base de monoéthylèneglycol ou propylèneglycol, doit être d'au moins 25%.

ATTENTION! Lors du branchement des lignes de charge électriques, veiller à avoir un champ magnétique avec rotation à droite

ATTENTION! La mise en service de la pompe à chaleur doit s'effectuer conformément aux instructions de montage et d'utilisation du régulateur de pompe à chaleur.

ATTENTION! Avant d'ouvrir l'appareil, assurez-vous que tous les circuits de courant sont hors tension.

1.2 Dispositions légales et directives

La pompe à chaleur est conforme à toutes les prescriptions DIN/VDE et à toutes les directives CE afférentes. Celles-ci sont énoncées dans la déclaration de conformité CE en annexe.

Le branchement électrique de la pompe à chaleur doit être réalisé selon les normes VDE, EN et CEI en vigueur. D'autre part, les prescriptions de branchement des entreprises d'approvisionnement en énergie doivent être respectées.

La pompe à chaleur doit être intégrée à l'installation de chauffage et de source de chaleur, en conformité avec les prescriptions afférentes.

ATTENTION! Les travaux sur la pompe à chaleur doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés et agréés.

1.3 Utilisation économique en énergie de la pompe à chaleur

En utilisant cette pompe à chaleur, vous contribuez à préserver l'environnement. Pour obtenir un fonctionnement efficace, il est très important de dimensionner correctement l'installation de chauffage et la source de chaleur. Dans cette optique, en mode chauffage, une attention toute particulière doit être prêtée aux températures de départ de l'eau, qui doivent être les plus basses possible. C'est pourquoi tous les consommateurs d'énergie reliés à l'installation doivent être dimensionnés pour des températures de départ basses. Une température d'eau de chauffage qui augmente de 1 K signifie une augmentation de la consommation d'énergie de 2,5% environ. Un chauffage par le plancher avec des températures de départ comprises entre 30 °C et 40 °C s'accorde particulièrement bien avec un fonctionnement économique en énergie.

2 UTILISATION DE LA POMPE À CHALEUR

2.1 Domaine d'utilisation

La pompe à chaleur eau glycolée-eau peut être utilisée dans les installations de chauffage déjà en place ou nouvelles. L'eau glycolée sert d'échangeur thermique dans l'installation de source de chaleur. Comme source de chaleur, des sondes géothermiques, des collecteurs enterrés ou d'autres installations similaires peuvent être utilisés.

2.2 Fonctionnement

Le sol emmagasine la chaleur apportée par le soleil, le vent et la pluie. Cette chaleur terrestre est captée par l'eau glycolée à température basse, et ceci, dans le collecteur enterré, la sonde géothermique ou autre.

Un circulateur refoule ensuite l'eau glycolée "chauffée" jusque dans l'évaporateur de la pompe à chaleur dans lequel la chaleur est délivrée au fluide frigorigène du circuit frigorifique. Par cette opération, l'eau glycolée se refroidit à nouveau de manière à pouvoir une nouvelle fois, dans le circuit d'eau glycolée, absorber de l'énergie thermique.

Cependant, le fluide frigorigène est aspiré par le compresseur à commande électrique, comprimé et "pompé" à un niveau de température plus élevé. L'énergie électrique mise à disposition tout au long de ce procédé n'est pas perdue pour autant, au contraire, car elle alimente en grande partie l'agent réfrigérant également.

L'agent réfrigérant arrive alors dans le condenseur où à son tour, il transmet l'énergie thermique à l'eau de chauffage. Ainsi, l'eau de chauffage se re chauffe et atteint des températures pouvant aller, en fonction du point de fonctionnement, jusqu'à 55°C.

3 PIECES LIVREES

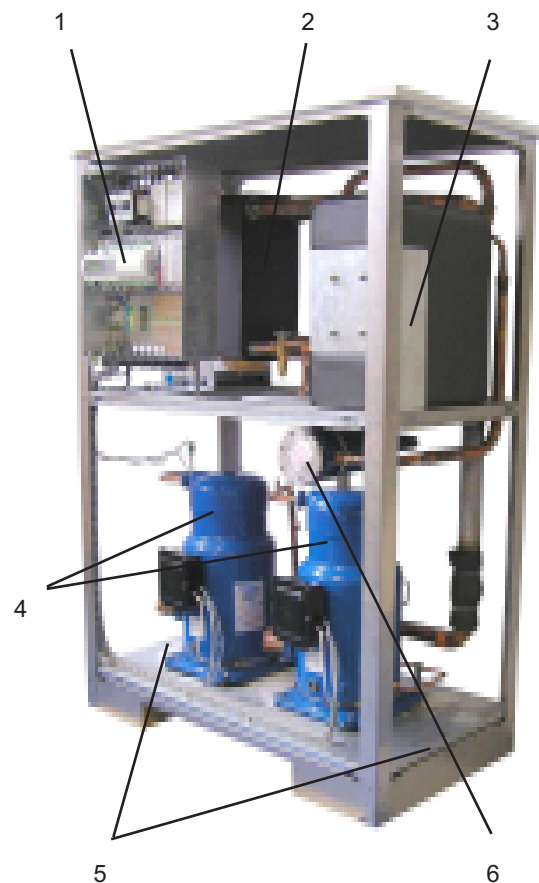
3.1 Appareil de base

Il s'agit d'une pompe à chaleur pour installation intérieure, prête à brancher, avec jaquette en tôle, boîtier de commande et régulateur intégré. Le circuit frigorifique est rempli du fluide réfrigérant R404A. Le fluide réfrigérant R404A est sans HCFC, non combustible et ne détruit pas la couche d'ozone.

Dans le boîtier de commande figurent toutes les pièces nécessaires à l'utilisation de la pompe à chaleur. Une sonde pour déterminer la température du mur extérieur avec son petit matériel de fixation ainsi qu'un collecteur d'impuretés sont livrés avec la PAC. Les raccordements pour la tension destinée au courant de charge et de commande doivent être effectués par le client.

La ligne d'alimentation de la pompe à eau glycolée, installée par les soins du client, doit être raccordée au panneau de commande. A cette occasion, prévoir un disjoncteur de moteur - pour le cas où ce serait nécessaire.

Les boucles du collecteur avec le distributeur d'eau glycolée doivent être réalisées par le client.



- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1) Commande | 4) Compresseur |
| 2) Evaporateur | 5) Protection de transport |
| 3) Condenseur | 6) Filtre déshydrateur |

4 ACCESSOIRES

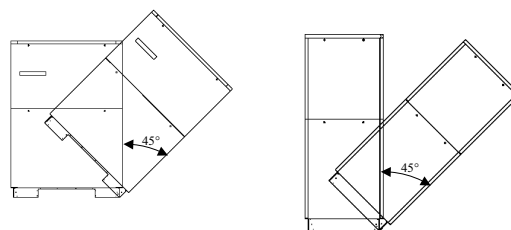
4.1 Brides de raccordement

Grâce aux brides de fixation à joint plan, il est possible, en option, de raccorder l'appareil par brides.

5 TRANSPORT

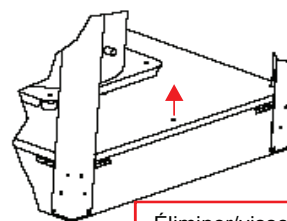
En cas de manutention à l'aide d'un diable, la PAC doit être saisie côté frontal en dessous de la protection de transport.

Sur surface plane, l'appareil peut être transporté par l'avant ou par l'arrière au moyen d'un chariot élévateur ou d'un gerbeur à fourches. Dans ce cas, la protection de transport n'est pas forcément nécessaire.



ATTENTION! Lors du transport, l'angle d'inclinaison de la pompe à chaleur ne doit pas dépasser 45° (dans tous les sens).

Après le transport, il faut enlever la protection de transport sur les deux côtés du fond de l'appareil.



Éliminer/visser
le blocage de transport

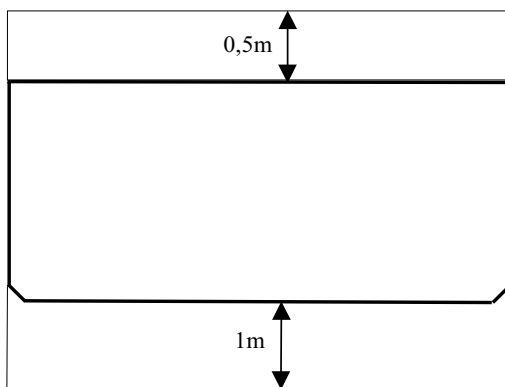
ATTENTION! Après le transport, il faut enlever la protection de transport.

6 MISE EN PLACE

6.1 Généralités

En règle générale, l'appareil doit être installé à l'intérieur, sur une surface plane, lisse et horizontale. Ici, le châssis de la pompe à chaleur doit adhérer au sol sur toute sa circonférence afin de garantir une isolation acoustique appropriée. Si tel n'est pas le cas, des mesures d'absorption acoustique complémentaires seront éventuellement nécessaires.

La pompe à chaleur doit être installée de manière à ce que les travaux de maintenance puissent être effectués sans problème. Ceci est garanti si l'on respecte une distance d'env. 1 m devant et sur un côté de la pompe à chaleur.



6.2 Emissions sonores

Parce qu'elle est pourvue d'une isolation sonore efficace, la pompe à chaleur est très silencieuse. Le risque de transmission de bruits aux fondations voire au système de chauffage est pratiquement nul grâce à des dispositifs de désolidarisation mis en place à l'intérieur.

7 MONTAGE

7.1 Généralités

Les raccordements suivants doivent être réalisés sur la pompe à chaleur :

- Conduites d'aller et de retour de l'installation d'eau glycolée
- Conduites d'aller et de retour pour le chauffage
- Alimentation en courant électrique

7.2 Raccordement côté chauffage

ATTENTION! Avant de raccorder la pompe à chaleur, il faut rincer l'installation de chauffage.

Avant de procéder au raccordement de la pompe à chaleur côté eau de chauffage, l'installation de chauffage doit être rincée pour éliminer les éventuelles impuretés et les restes éventuels des matériaux d'étanchéité ou autres. Une accumulation de dépôts dans le condenseur est susceptible d'entraîner une défaillance totale de la pompe à chaleur.

Une fois le montage côté chauffage terminé, l'installation de chauffage devra être remplie, purgée et éprouvée à la pression.

Fixer la sonde jointe dans le boîtier de commande selon le schéma en annexe.

Débit d'eau de chauffage minimum

Lors du fonctionnement de la PAC, il faut assurer un débit d'eau de chauffage minimum dans tous les modes de service. A cette fin, il est possible de monter un distributeur exempt de pression différentielle ou une soupape de trop-plein. Vous trouverez des instructions pour le réglage d'une soupape de trop-plein dans le chapitre "Mise en service."

Protection antigel dans le cas d'une installation exposée au gel

Dans la mesure où le régulateur et la pompe de circulation de chauffage sont en ordre de marche, la fonction de protection antigel du régulateur sera activée. L'installation doit être vidée en cas de mise hors service de la pompe à chaleur ou coupure de courant. S'il n'est pas possible de s'apercevoir d'une panne de courant (installations dans des maisons de vacances), le circuit de chauffage doit être exploité avec une protection antigel appropriée.

7.3 Raccordement côté source de chaleur

Pour le raccordement, il faut procéder exactement comme indiqué ci-après :

Raccorder la conduite d'eau glycolée au circuit aller et au circuit retour de la pompe à chaleur.

ATTENTION! Monter, sur la PAC, le collecteur d'impuretés qui est livré, dans l'ouverture d'admission de la source de chaleur pour protéger l'évaporateur contre des salissures.

En plus, il faut monter un purgeur d'air de grande capacité au point le plus haut de l'installation de source de chaleur. Suivre pour cela les indications du schéma hydraulique.

Préparer l'eau glycolée avant de remplir l'installation. La concentration de l'eau glycolée doit se monter à au moins 25 %, ce qui garantit une protection contre le gel jusqu'à -14°C.

Seuls les produits antigel à base de monoéthylène-glycol ou propylène-glycol peuvent être utilisés.

L'installation de source de chaleur doit être purgée et soumise à des contrôles d'étanchéité.

ATTENTION! La teneur de l'eau glycolée en produit antigel et anticorrosion, à base de monoéthylène-glycol ou propylène-glycol, doit être d'au moins 25%.

7.4 Branchement électrique

Branchements électriques à effectuer sur la pompe à chaleur :

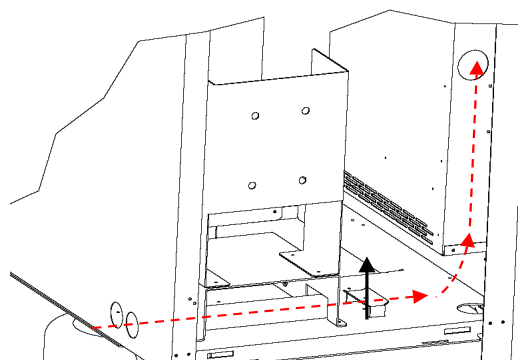
- Branchement de la ligne de commande dans le boîtier de commande de la pompe à chaleur sur les bornes X1: L/N/PE.
- Branchement de la ligne de charge dans le boîtier de commande de la pompe à chaleur sur les bornes X5: L1/L2/L3/PE.
- La pompe à eau glycolée est commandée directement par le régulateur N1/J12/N03/N + PE (200 W max.) ou par un contacteur de pompe relié à ces bornes (sans PE). En cas d'utilisation d'un disjoncteur moteur, il faut connecter le contact auxiliaire (contact de repos) sur N1/J5/ID5 et X2, pour cela il faut enlever le cavalier fixé.

Tous les composants électriques nécessaires au fonctionnement de la PAC se trouvent dans le boîtier de commande.

Vous trouverez des instructions précises sur le raccordement d'éléments externes (par exemple sonde livrée) et sur la fonction du régulateur de pompe à chaleur sur le schéma de raccordement de l'appareil et dans les instructions d'utilisation du régulateur jointes à la machine.

Un dispositif de coupure doit être prévu sur chaque pôle ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm (p. ex. contacteur EDF ou contacteur de puissance) ainsi qu'un coupe-circuit automatique à 3 pôles avec une déconnexion simultanée de tous les conducteurs extérieurs. La section du conducteur nécessaire doit être déterminée en fonction de la consommation de puissance de la pompe à chaleur, des conditions techniques de branchement de chaque fournisseur d'énergie et selon les prescriptions afférentes. Vous trouverez les données sur la puissance absorbée par la PAC en annexe dans les caractéristiques techniques ou sur la plaque signalétique. Les bornes de connexion sont conçues pour des conducteurs de 35 mm² max. de section transversale.

ATTENTION! Lors du raccordement des lignes électriques de charge, veiller à avoir un champ magnétique avec rotation à droite (si le champ magnétique rotatif n'est pas le bon, la pompe à chaleur ne fournit aucune puissance et est très bruyante.)



Le câble de réseau doit être amené latéralement, à travers les tubes conducteurs, dans le boîtier de commande et doit être fixé dans la décharge de traction prévue à cet effet.

8 MISE EN SERVICE

8.1 Généralités

Pour garantir une mise en service en règle, cette dernière doit être effectuée par un prestataire de service après-vente agréé par le constructeur. Dans ces conditions seules, une durée de garantie étendue à 3 ans vous sera accordée (voir prestations de garantie).

8.2 Travaux préparatoires

Avant la mise en service, il est obligatoire de procéder aux vérifications suivantes :

- Tous les raccordements de la pompe à chaleur doivent être réalisés comme décrit dans le chapitre 7.
- L'installation de source de chaleur et le circuit de chauffage doivent être remplis et vérifiés.
- Le collecteur d'impuretés doit être monté dans l'ouverture d'admission d'eau glycolée de la pompe à chaleur.
- Dans les circuits d'eau glycolée et de chauffage, toutes les vannes susceptibles de perturber l'écoulement doivent être ouvertes.
- Le régulateur de la pompe à chaleur doit être accordé à l'installation de chauffage conformément à ses instructions de service.

8.3 Marche à suivre lors de la mise en service

La mise en service de la pompe à chaleur s'effectue par le biais du régulateur de pompe à chaleur.

ATTENTION!

La mise en service de la pompe à chaleur doit s'effectuer conformément aux instructions de montage et d'utilisation du régulateur de pompe à chaleur.

Si le débit minimal en eau de chauffage est assuré par une soupape de trop-plein, il faut l'adapter à l'installation de chauffage. Un mauvais réglage pourra conduire à divers messages d'erreur et à une augmentation du besoin en énergie. Pour régler la soupape de trop-plein correctement, nous vous conseillons de procéder de la manière suivante :

Fermez tous les circuits de chauffage qu'il est possible, selon l'utilisation faite, de fermer également en phase de fonctionnement; Ceci ayant pour but d'obtenir le débit d'eau le plus défavorable. En règle général, ce sont les circuits de chauffage des locaux donnant sur le côté sud et ouest. Au moins un circuit de chauffage doit rester ouvert (par exemple celui de la salle de bains).

Il faut ouvrir la soupape de trop-plein jusqu'à atteindre l'écart maximal de température entre le circuit d'aller et de retour du chauffage indiqué dans le tableau suivant (en fonction de la température actuelle de la source de chaleur). Il faut mesurer l'écart de température le plus proche possible de la PAC. Dans les installation monoénergétiques, désactiver le thermoplongeur.

Température source de chaleur de		à	Écart de température max. entre l'aller et le retour de l'eau de chauffage
-5 °C		0 °C	10 K
1 °C		5 °C	11 K
6 °C		9 °C	12 K
10 °C		14 °C	13 K
15 °C		20 °C	14 K
21 °C		25 °C	15 K

Les anomalies qui se produisent lors du fonctionnement sont également affichées au régulateur PAC et peuvent être éliminées suivant les indications du manuel de service du régulateur.

9 ENTRETIEN / NETTOYAGE

9.1 Entretien

La pompe à chaleur travaille sans interventions en maintenance. Pour éviter des dysfonctionnements dus à des dépôts de salissures dans les échangeurs thermiques de la pompe à chaleur, il faut veiller à ce que des salissures d'aucune sorte ne puissent s'introduire dans les installations de chauffage et de source de chaleur. Si des dysfonctionnements dus à des impuretés devaient quand même se produire, l'installation devra être nettoyée comme indiqué ci-après.

9.2 Nettoyage côté chauffage

L'oxygène est susceptible d'entraîner la formation de produits d'oxydation (rouille) dans l'eau de chauffage. C'est pourquoi il faut veiller à ce que l'installation soit et reste étanche à la diffusion - notamment en ce qui concerne les tuyaux du chauffage au sol. Il est également possible que l'eau de chauffage soit souillée par des restes de graisse et d'agents d'étanchéification.

Si en raison d'impuretés la puissance du condenseur de la pompe à chaleur se trouve réduite, alors l'installation devra être nettoyée par l'installateur.

Dans l'état actuel des connaissances, nous conseillons de procéder au nettoyage avec de l'acide phosphorique à 5 % ou, si le nettoyage est plus fréquent, avec de l'acide formique à 5 %.

Dans les deux cas, le liquide de nettoyage doit être à la température ambiante. Il est recommandé de nettoyer l'échangeur de chaleur dans le sens contraire au sens normal du débit.

Pour éviter l'infiltration de nettoyant contenant de l'acide dans le circuit de l'installation de chauffage, nous vous recommandons de raccorder l'appareil de nettoyage directement sur le départ et le retour du condenseur de la pompe à chaleur.

Il faut ensuite soigneusement rincer à l'aide de produits neutralisants adéquats, afin d'éviter tous dommages provoqués par d'éventuels restes de produits de nettoyage dans le système.

Les acides doivent être utilisés avec précaution et les prescriptions des groupements professionnels doivent être respectées.

En cas de doute, prendre contact avec les fabricants des produits chimiques !

ATTENTION!

Attention - chauffagistes !
Selon la qualité et la quantité de l'eau de remplissage, notamment pour les installations mixtes et les tuyaux en matière synthétique, il peut se former des dépôts (boue rouge, calcaire) susceptibles de perturber le fonctionnement de l'installation de chauffage. La cause de ce phénomène est la dureté de l'eau ainsi que l'oxygène dissous dans l'eau de remplissage, mais aussi l'oxygène contenu dans l'air ambiant, qui peut s'infiltrer par les vannes, les robinets et les tuyaux en matières synthétiques (diffusion d'oxygène). Nous vous recommandons, à titre de prévention, d'utiliser un appareil de traitement physique de l'eau, par exemple l'ELYSATOR.

9.3 Nettoyage côté source de chaleur

ATTENTION!

Monter sur la PAC, le collecteur d'impuretés qui est livré, dans l'ouverture d'admission de la source de chaleur pour protéger l'évaporateur contre des salissures.

Le tamis du filtre du collecteur d'impuretés doit être nettoyé le lendemain de la mise en service, puis toutes les semaines. Si aucune souillure n'est plus à signaler, on peut démonter le tamis du filtre et réduire ainsi les pertes de pression.

10 PANNES ET LEUR DEPISTAGE

10.1 Réparation de petites pannes

Cette pompe à chaleur est un produit de qualité et elle devrait fonctionner sans dysfonctionnements. Si un dysfonctionnement devait quand même survenir, vous pourrez vous-mêmes y remédier facilement dans la plupart des cas. Référez-vous pour cela au tableau des dysfonctionnements et de recherche de panne dans les instructions d'utilisation du régulateur.

Si vous n'êtes pas en mesure de remédier vous-mêmes au dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente compétent (voir certificat de garantie).

ATTENTION!

Les travaux sur la pompe à chaleur doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés et agréés.

ATTENTION!

Avant d'ouvrir l'appareil, assurez-vous que tous les circuits électriques sont bien hors tension.

11 MISE HORS SERVICE

11.1 Mise hors service en été

Une installation qui sert uniquement au chauffage (pas de préparation d'eau sanitaire) peut être mise hors service en été à l'aide du sélecteur de fonctions du régulateur de la PAC. Veuillez-vous référer aux instructions de montage et de service du régulateur.

A cause du risque de dommages provoqués par le gel, une mise hors service sans vidage du circuit de chauffage n'est admise que si les températures extérieures sont supérieures à 0°C.

11.2 Dernière mise hors service

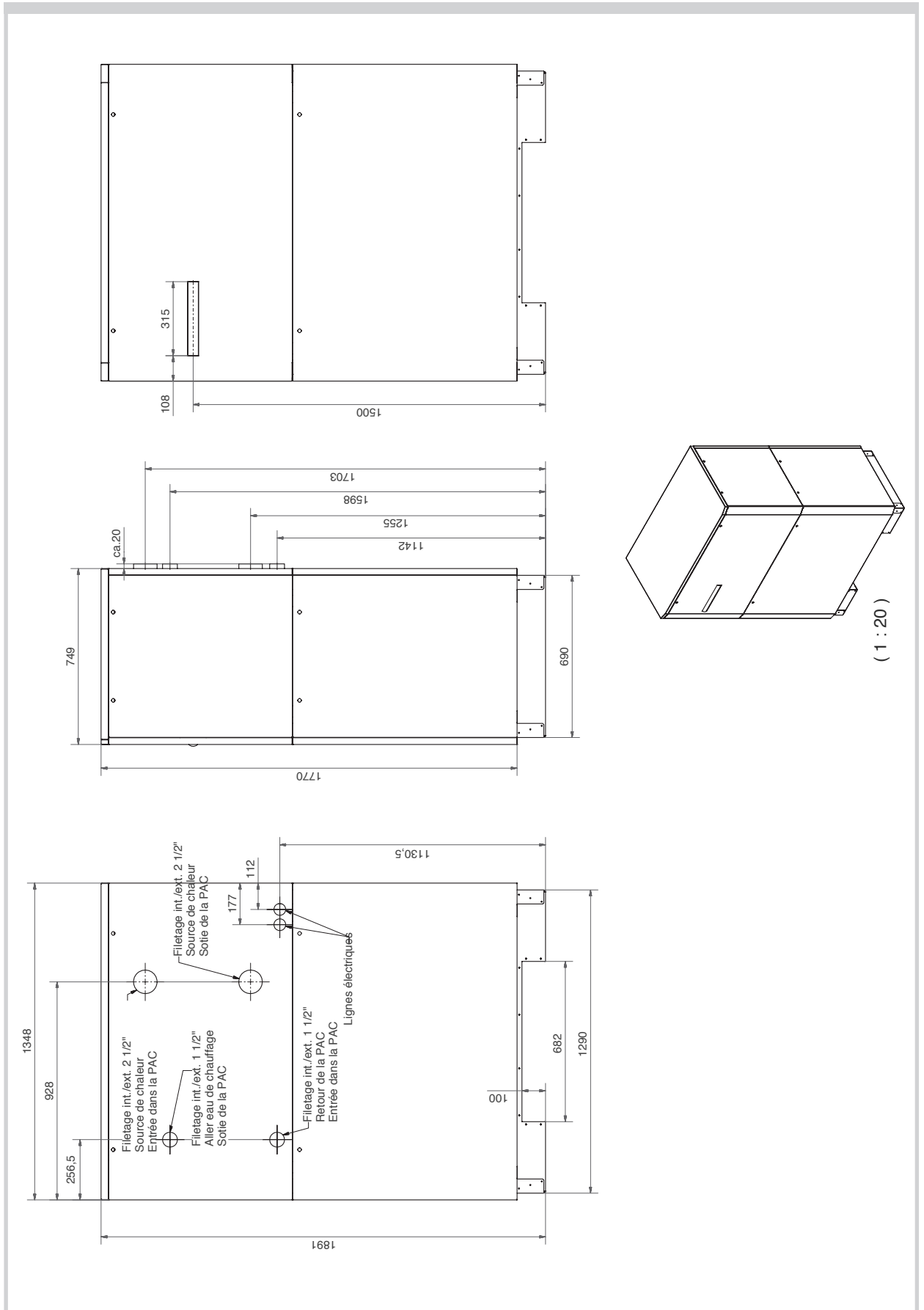
Avant de démonter la pompe à chaleur, il faut mettre la machine hors tension et fermer toutes les vannes.

Il faut se conformer aux exigences relatives à l'environnement quant à la récupération, la réutilisation et l'élimination de consommables et de composants en accord avec les normes en vigueur. Une attention toute particulière doit être prêtée à l'évacuation du réfrigérant et de l'huile de la machine frigorifique, qui doit s'effectuer selon les règles de l'art.

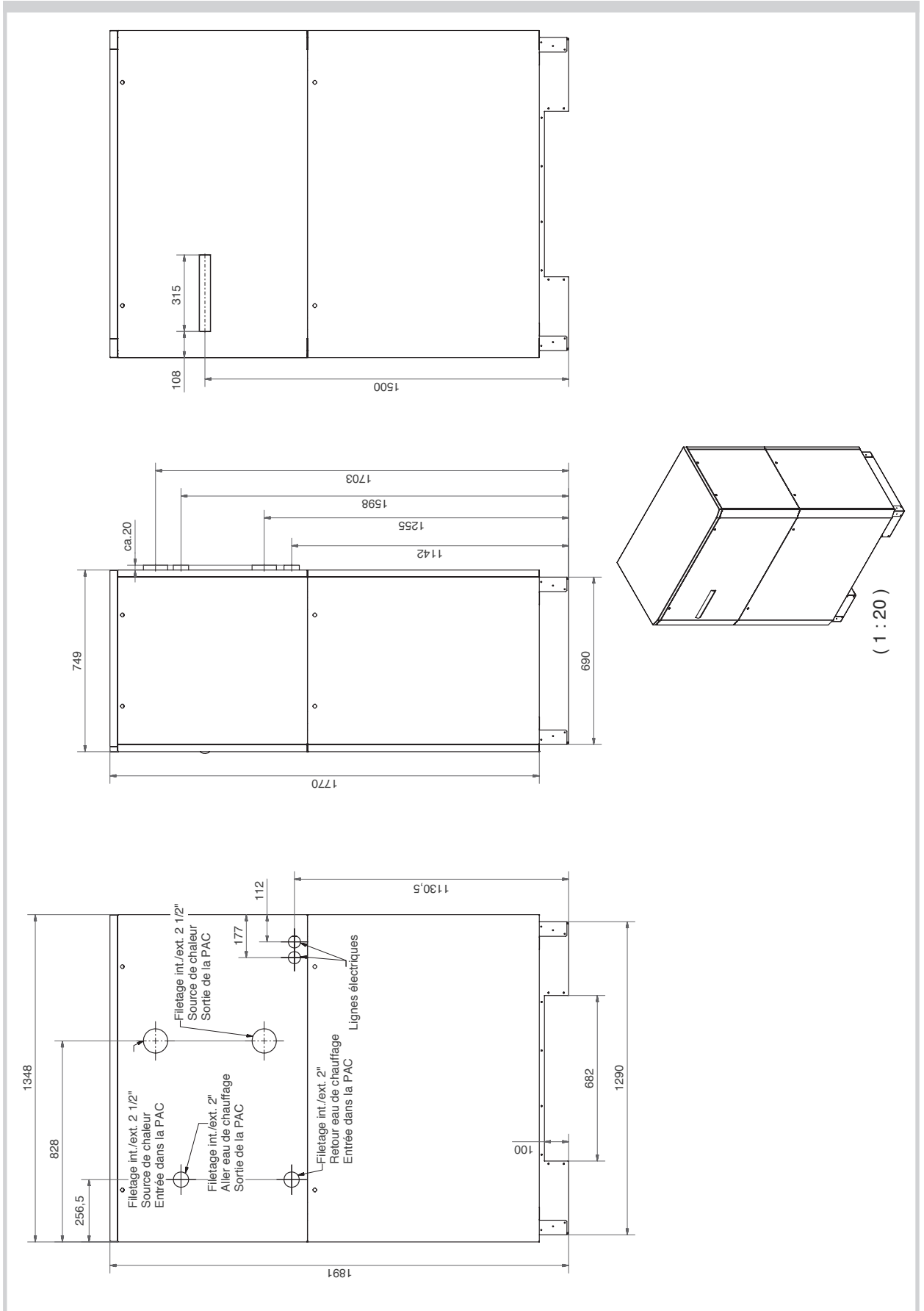
12 ANNEXES

12.1	Schémas cotés	
12.1.1	Schéma coté SI 50ZS	12
12.1.2	Schéma coté SI 75ZS	13
12.1.3	Schéma coté SI 100ZS	14
12.2	Caractéristiques techniques	15
12.3	Diagrammes	
12.3.1	Courbes caractéristiques SI 50ZS	16
12.3.2	Courbes caractéristiques SI 75ZS	17
12.3.3	Courbes caractéristiques SI 100ZS	18
12.4	Schémas électriques	
12.4.1	Commande	19
12.4.2	Charge	20
12.4.3	Schéma de branchement	21
12.4.4	Légende	22
12.5	Schéma hydraulique	23
12.6	Déclaration de conformité CE	24
12.7	Certificat de garantie	25

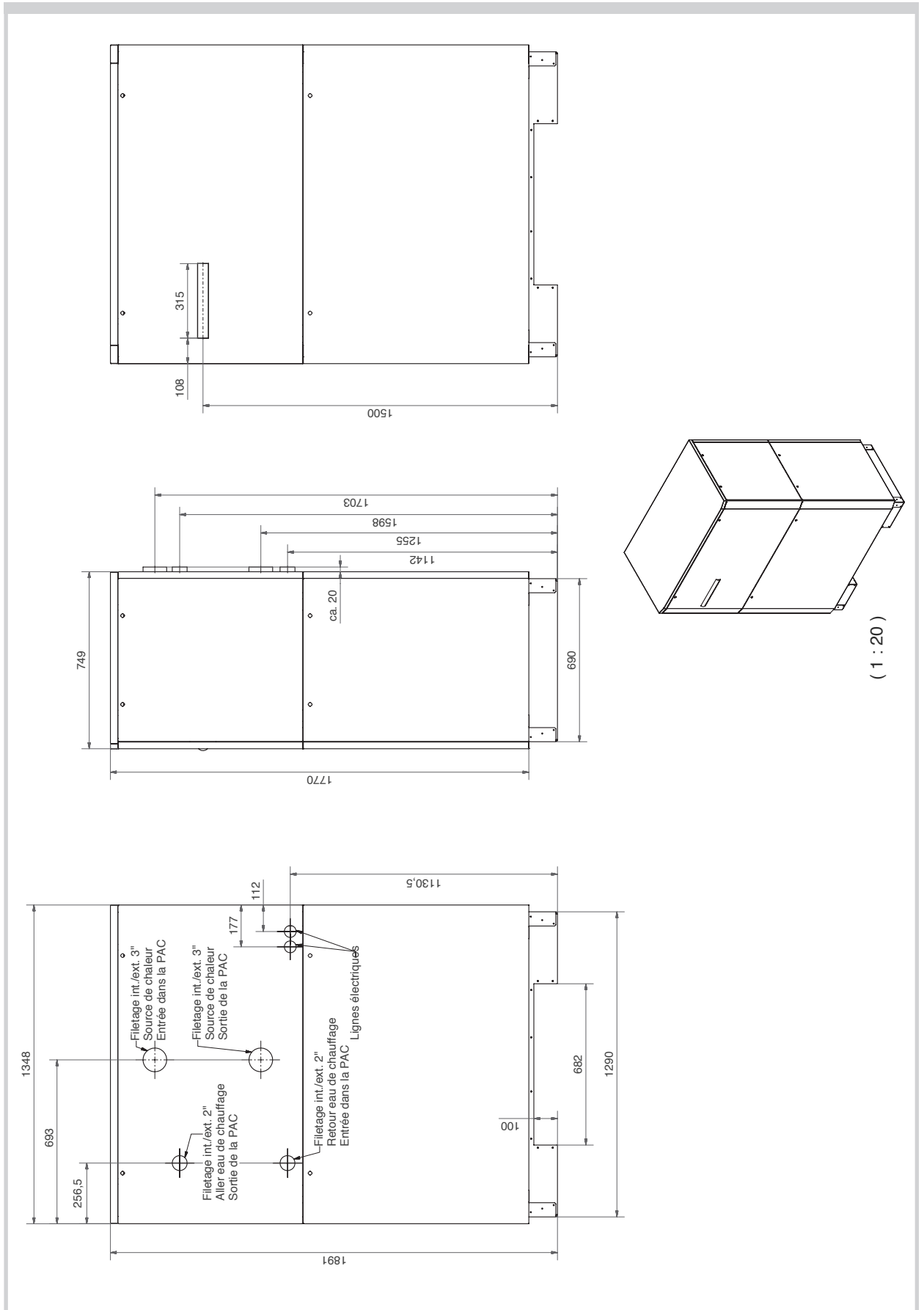
12.1.1 Schéma coté SI 50ZS



12.1.2 Schéma coté SI 75ZS



12.2.3 Schéma coté SI 100ZS

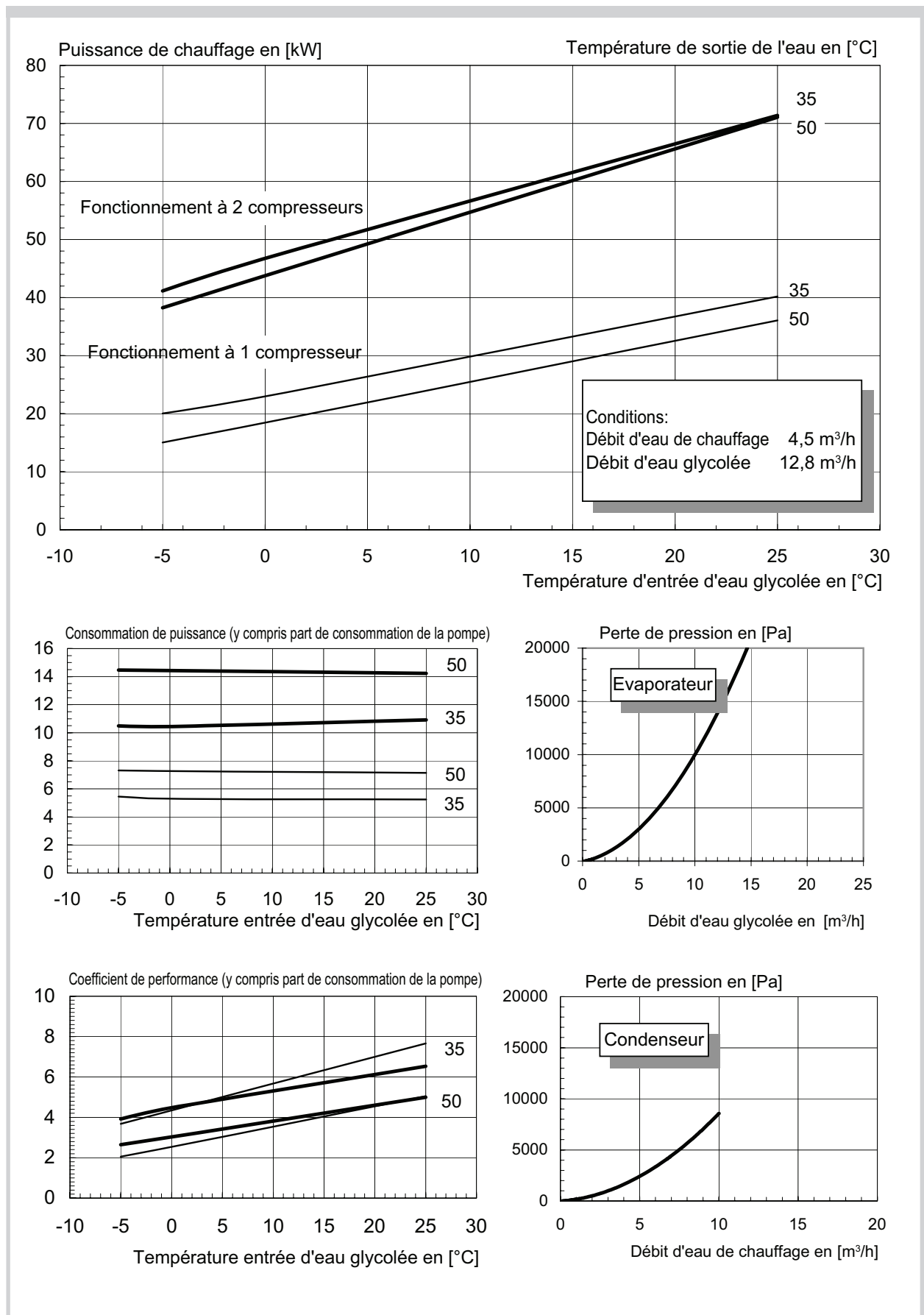


(1 : 20)

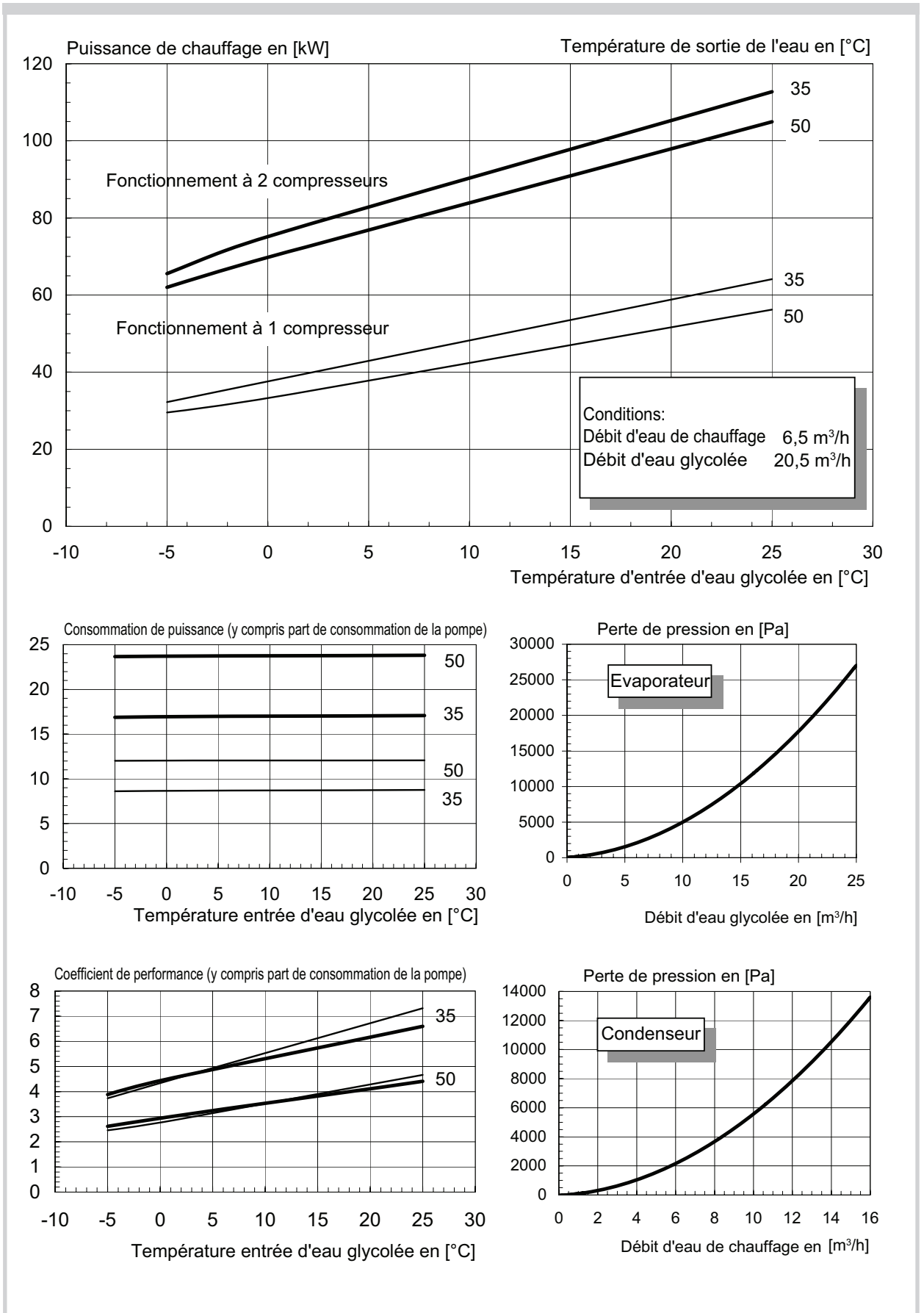
Caractéristiques techniques

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES des pompes à chaleur eau glycolée/eau pour chauffage				
1	DESIGNATION TECHNIQUE ET COMMERCIALE	..50ZSN	..75ZSN	..100ZSN
2	FORME			
2.1	Type de protection selon EN 60 529	IP 21	IP 21	IP 21
2.2	Emplacement	intérieur	intérieur	intérieur
3	INDICATIONS DE PUISSANCE			
3.1	Températures limites de fonctionnement			
	Aller eau de chauffage °C	jusqu'à 60	jusqu'à 60	jusqu'à 60
	Eau glycolée (source de chaleur, chauffage) °C	-5 à +25	-5 à +25	-5 à +25
	Produit antigel	monoéthylèneglycol	monoéthylèneglycol	monoéthylèneglycol
	Concentration eau glycolée min. (-13°C température de congélation)	25%	25%	25%
3.2	Ecart de température eau de chauffage pour B0 / W35 K	8,9	9,9	9,7
3.3	Puissance de chauffage / COP pour B-5 / W55 1) kW / --- 5)	37,5 / 2,4	59,8 / 2,3	76,2 / 2,5
		kW / --- 6)	15,0 / 2,1	30,1 / 2,2
	pour B0 / W50 1) kW / --- 5)	43,8 / 3,0	69,8 / 2,9	87,9 / 3,1
		kW / --- 6)	18,5 / 2,5	33,3 / 2,8
	pour B0 / W35 1) kW / --- 5)	46,7 / 4,5	75,2 / 4,4	96,3 / 4,6
		kW / --- 6)	23,0 / 4,4	37,6 / 4,3
3.4	Niveau de puissance sonore dB(A)	65	69	71
3.5	Niveau de pression sonore à une distance de 1 m dB(A)	50	54	55
3.6	Débit d'eau de chauffage lors d'une différence de pression interne m³/h / Pa	4,5 / 2000	6,5 / 2500	8,5 / 3600
3.7	Débit d'eau glycolée lors d'une différence de pression interne (source de chaleur) m³/h / Pa	12,8 / 15700	20,5 / 17800	24,0 / 18600
3.8	Fluide frigorigène / poids de remplissage total type / kg	R404A / 8,6	R404A / 12,6	R404A / 20,5
4	DIMENSIONS, RACCORDS ET POIDS			
4.1	Dimensions de l'appareil sans raccords 4) H x l x L mm	1890 x 1350 x 750	1890 x 1350 x 750	1890 x 1350 x 750
4.2	Raccords de l'appareil pour le chauffage pouce	filet. 1 1/2" int./ext.	filet. 2" int./ext.	filet. 2" int./ext.
4.3	Raccords de l'appareil pour la source de chaleur pouce	filet. 2 1/2" int./ext.	filet. 2 1/2" int./ext.	filet. 3" int./ext.
4.4	Poids de l'unité de transport emballage inclus kg	486	571	652
5	BRANCHEMENT ELECTRIQUE			
5.1	Tension nominale ; protection V / A	400 / 50	400 / 63	400 / 80
5.2	Consommation nominale 1) B0 W35 kW	10,45	16,95	20,9
5.3	Courant de démarrage avec démarreur progressif A	56	105	120
5.4	Courant nominal B0 W35 / cos φ A / ---	18,9 / 0,8	30,58 / 0,8	37,8 / 0,8
6	CONFORME AUX DISPOSITIONS EUROPEENNES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	3)	3)	3)
7	AUTRES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES			
7.1	Protection antigel pour l'eau de l'appareil 2)	oui	oui	oui
7.2	Niveaux de puissance	2	2	2
7.3	Régulateur interne / externe	interne	interne	interne
1)	Ces indications caractérisent la taille et le rendement de l'installation. Pour les considérations économiques et énergétiques, il convient de prendre en considération le point de bivalence et la régulation. Ici, B10 / W55 signifie par ex.: température de la source de chaleur 10°C et température aller eau de chauffage 55°C			
2)	Le circulateur de chauffage et le régulateur de la pompe à chaleur doivent toujours être prêts à fonctionner			
3)	voir déclaration de conformité CE			
4)	Tenez compte de l'espace supplémentaire nécessaire pour le raccordement des tuyaux, la commande et la maintenance.			
5)	Fonctionnement à 2 compresseurs			
6)	Fonctionnement à 1 compresseur			
	Sous réserve de modifications techniques		Version du : 02.11.2005	

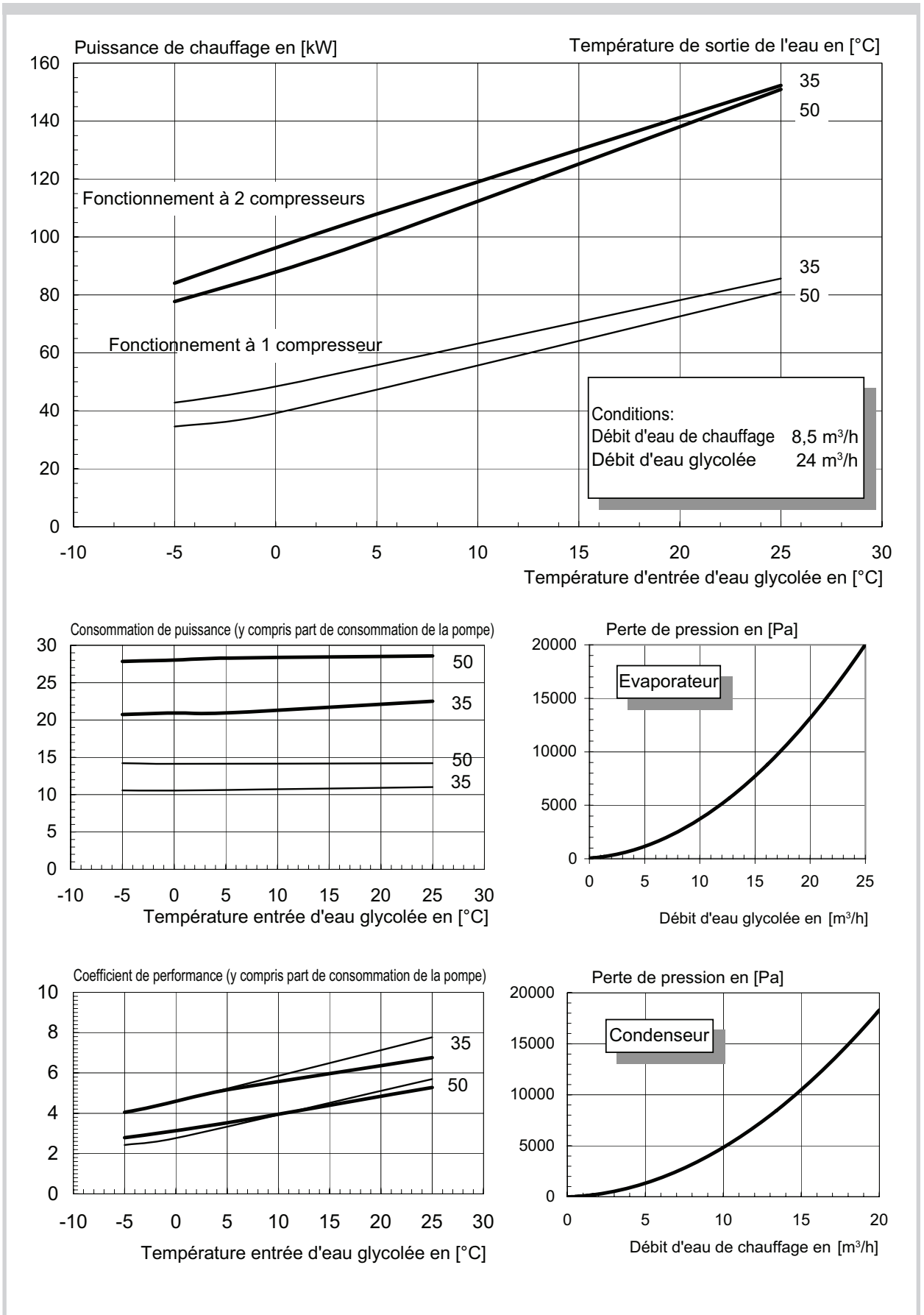
12.3.1 Courbes caractéristiques SI 50ZS



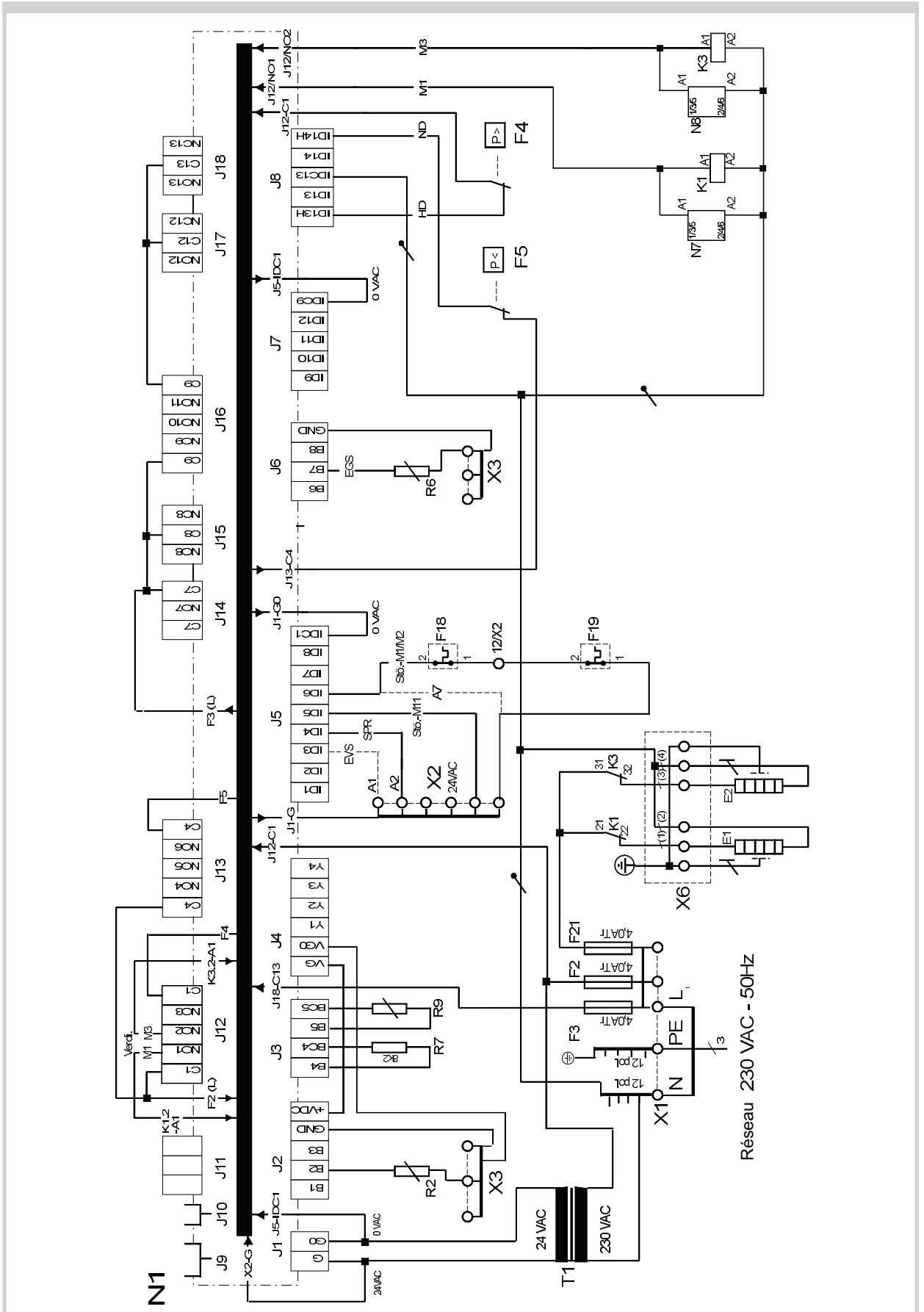
12.3.2 Courbes caractéristiques SI 75ZS



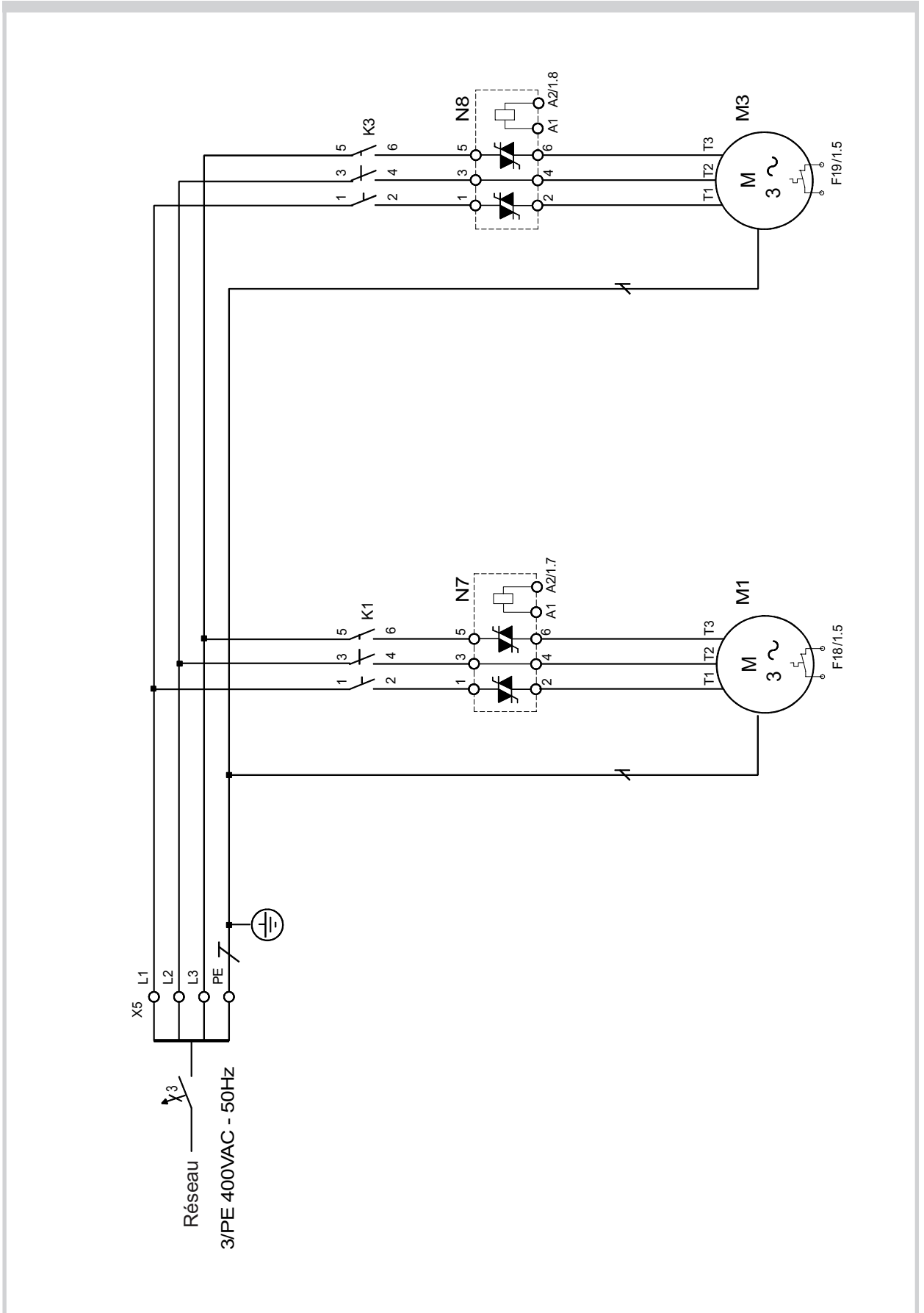
12.3.3 Courbes caractéristiques SI 100ZS



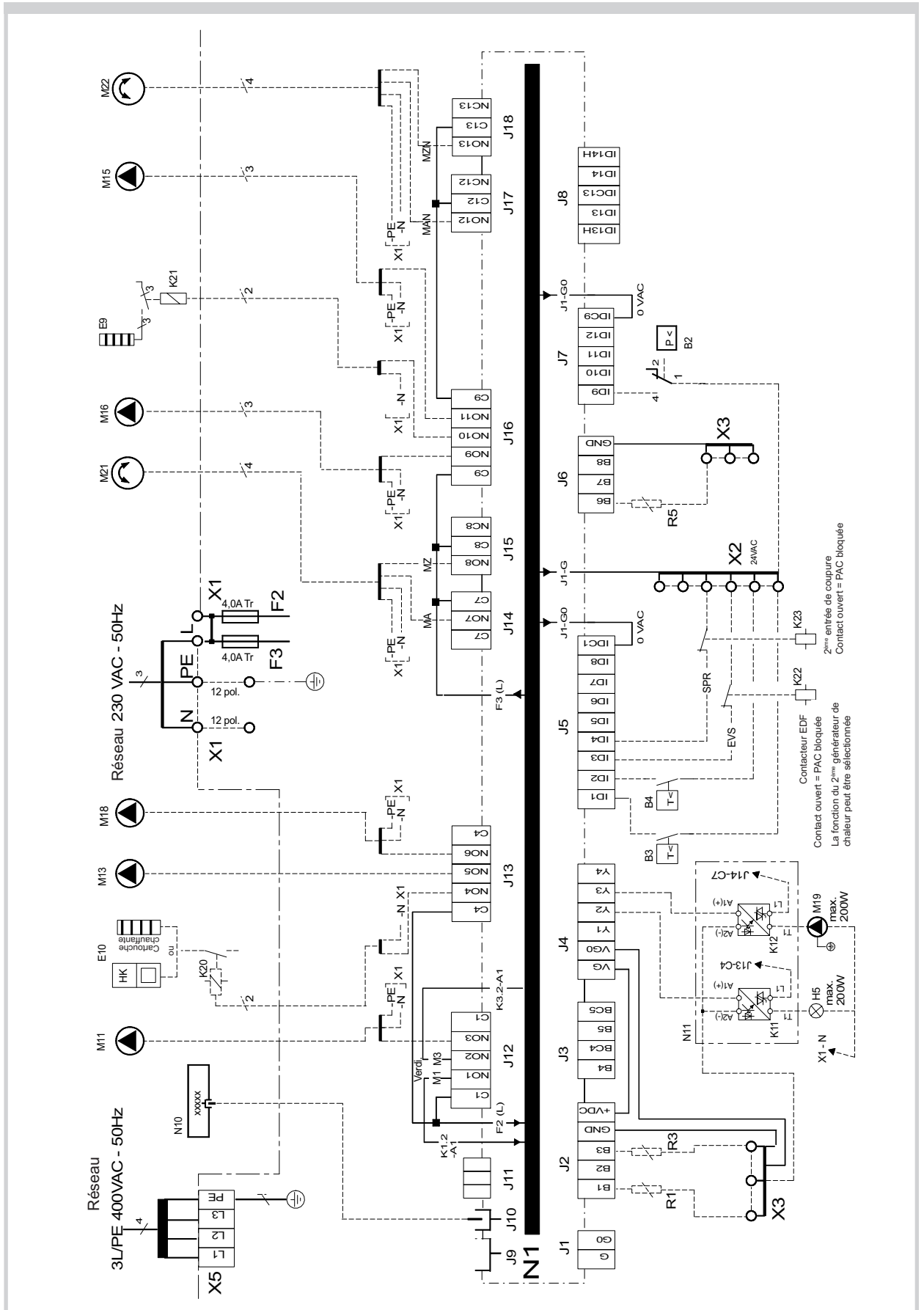
12.4.1 Commande



12.4.2 Charge



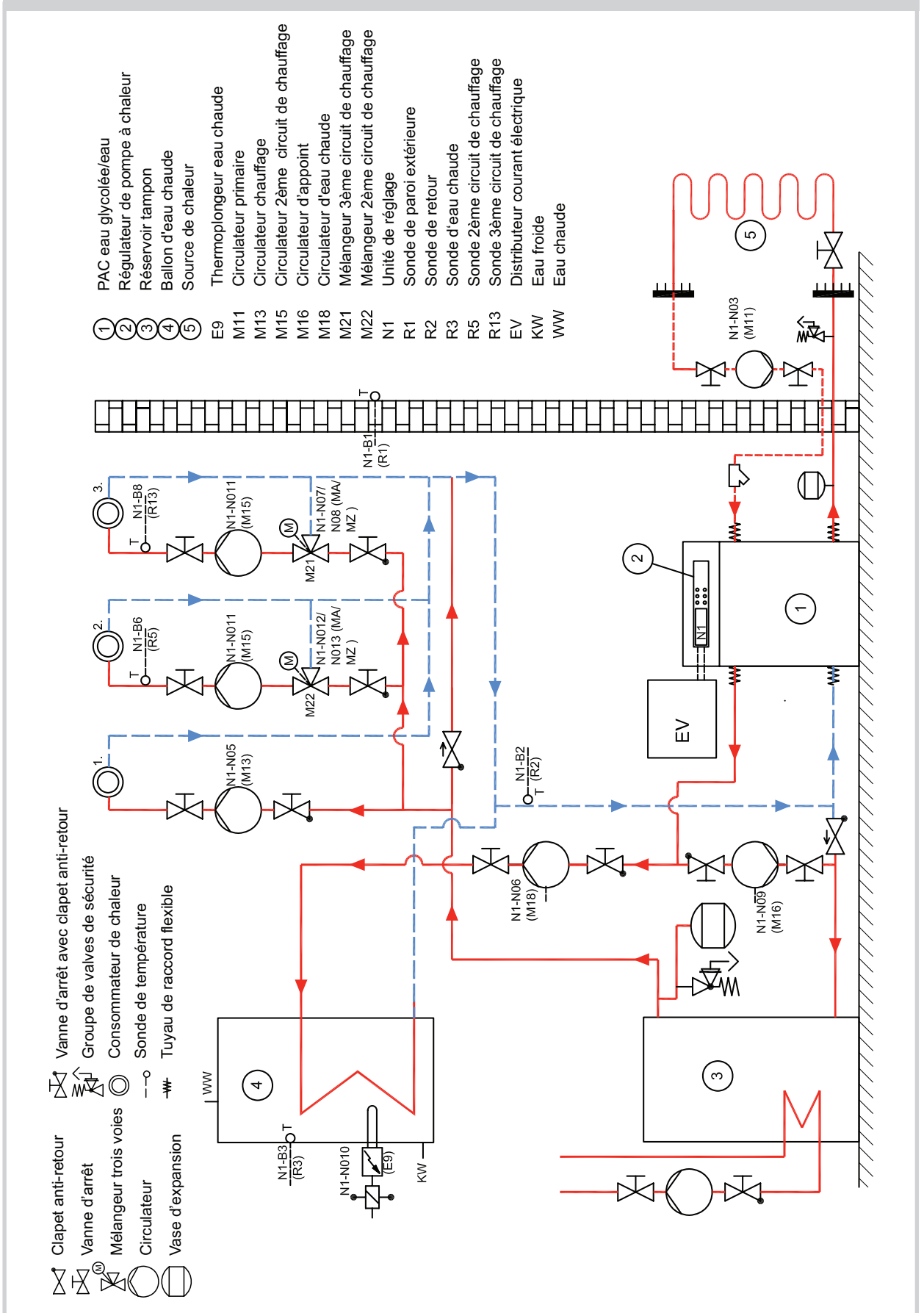
12.4.3 Schéma de branchement



12.4.4 Légende

A1	Le cavalier à fil de J5-ID3>X2, doit être inséré, si pas besoin d'un disjoncteur du fournisseur d'électricité
A2	Retirer le cavalier à fil lors de l'utilisation de la deuxième entrée de coupure
A7	Cavalier au niveau de SI 50/-70, au lieu de F18/F19
B2*	Pressostat basse pression eau glycolée
B3*	Thermostat eau chaude (alternative capteur eau chaude)
B4*	Thermostat eau de piscine
E9*	Thermoplongeur élect. eau chaude
E10*	2ème générateur de chaleur (chaudière ou cartouche chauffante élect.)
F2	Coupe-circuit de la charge pour sorties de relais en J12 et J13 4,0 ATr
F3	Coupe-circuit de la charge pour sorties de relais N1 en J15 jusqu'à J18 4,0 ATr
F4	Pressostat haute pression
F5	Pressostat basse pression
H5*	Lampe témoin télédétection des pannes
J1...J18	Connecteur à fiches pour borne de connexion en N1
K1	Contacteur compresseur 1
K3	Contacteur compresseur 2
K11*	Relais électronique pour télédétection de pannes (sur boîtier de relais)
K12*	Relais électronique pour circulateur d'eau de piscine (sur boîtier de relais)
K20*	Contacteur 2ème générateur de chaleur (chaudière ou cartouche chauffante élect.)
K21*	Contacteur thermoplongeur pour eau chaude
K22*	Contacteur EDF
K23*	Relais auxiliaire "SPR"
M1	Compresseur 1
M3	Compresseur 2
M11*	Pompe primaire
M13*	Circulateur de chauffage
M15*	Circulateur de chauffage 2ème circuit de chauffage
M16*	Circulateur d'appoint
M18*	Circulateur d'eau chaude
M19*	Circulateur d'eau de piscine
M21*	Mélangeur circuit principal
M22*	Mélangeur 2ème circuit de chauffage
N1	Régulateur de pompe à chaleur
N7	Limiteur du courant de démarrage compresseur 1
N8	Limiteur du courant de démarrage compresseur 2
N10*	Station de télécommande
N11*	Boîtier de relais
R1	Sonde extérieure
R2	Sonde retour chauffage
R3*	Sonde eau chaude (alternative au thermostat eau chaude)
R5*	Sonde pour 2ème circuit de chauffage
R6	Sonde antigel
R7	Résistance avec code des couleurs 8,2 kOhm
R9	Sonde aller
T1	Transformateur de coupure de sécurité 230/24 VAC-28VA
X1	Bornier secteur commande L/N/PE-230VAC-50Hz/fusibles /distributeur Net PE
X2	Bornier distributeur 24 VAC
X3	Bornier distributeur GND pour sondes R1/-2 et -3 sur J2 et R5 et -6 sur J6
X5	Bornier alimentation en courant 3L/PE-400VAC-50 Hz
Abréviations :	
EVS	Entrée de coupure courant du fournisseur de courant
SPR	Entrée de coupure complémentaire
MA*	Mélangeur OUVERT
MZ	Mélangeur FERME
*	pièces fournies par le client (disponibles comme accessoires)

Schéma hydraulique (exemple)



Déclaration de conformité CE



Déclaration de conformité



La société soussignée,

Glen Dimplex Deutschland GmbH
 Département Dimplex
 Am Goldenen Feld 18
 D-95326 Kulmbach / Allemagne

certifie que l'appareil / les appareils désigné(s) ci-après, par leur conception et leur mode de construction ainsi que par la définition technique avec laquelle il (s) sont mis en circulation par notre société, est / sont conforme(s) aux directives fondamentales CEE afférentes.

Ce certificat perd sa validité pour tout appareil modifié sans notre consentement.

Désignation de l'appareil/des appareils:

Pompes à chaleur air / eau
 pour installation intérieure avec R407C

Directives CEE:

Directive CEE relative à la basse tension
 (73/23/CEE)
 Directive CEE relative à la compatibilité électromagnétique
 (89/336/CEE)
 Directive CEE relative aux appareils sous pression
 (97/23/CEE)

Type(s):

SI 50 ZS
 SI 75 ZS
 SI 100 ZS

Normes EN harmonisées:

EN 255:1997	
EN 378:1994	
DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil1):1995-10	EN 60335-1:1994+A11:1995
DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil1/A1):1997-08	EN 60335-1/A1:1996
DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08	EN 60335-1/A12:1996
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13):1998-12	EN 60335-1/A13:1998
DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14):1999-05	EN 60335-1/A14:1998
DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700 Teil 40):1998-07	EN 60335-2-40:1997
DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):1997-10	EN 55014-2:1997
Exigences de la catégorie II / Requirements of category II	
DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):1999-10	EN 55014-1:1993+A1:1997+A2:1999
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838 Teil 2):1998-10	EN 61000-3-2:1995+
Corrigendum: 1997+A1:1998+A2:1998	
DIN EN 61000-3-2/A14 (VDE 0838 Teil 2/A14):2001-01	EN 61000-3-2:1995/A14:2000
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838 Teil 3):1996-03	EN 61000-3-3:1995


Réf. à commander:


Normes et directives nationales:

<u>D</u>	<u>A</u>	<u>CH</u>
VBG20		SVTI

Fait à Kulmbach, le 07.09.2005

CE11W05.doc


 Wolfgang Weinhold
 Directeur


 Andreas Tilch
 Spartenleiter Haustechnik
 Directeur du service
 <<Haustechnik>>

Certificat de garantie (valable pour l'Allemagne)

Les clauses ci-après, qui décrivent les conditions et l'étendue de nos prestations de garantie, n'affectent pas les obligations de garantie de qualité du vendeur telles qu'elles découlent du contrat de vente convenu avec le preneur final. Nous accordons la garantie sur nos appareils conformément aux conditions suivantes :

Nous éliminons gratuitement et selon les termes des conditions ci-après les vices existant sur l'appareil dans la mesure où il est établi que ces derniers ont été provoqués par un vice de matériel ou de fabrication et si ces vices nous sont signalés immédiatement après leur identification et dans un délai de 24 mois à compter de la date de livraison au preneur final. Ce délai se réduit à 12 mois dans le cas d'une utilisation commerciale de l'appareil. Si le vice se présente dans un délai de 6 mois à compter de la date de livraison et si la mise en service par le biais d'un service après-vente autorisé pour les Techniques Système a été effectuée avec succès (pompe à chaleur de chauffage et appareils de ventilation domestique centralisés), alors il sera fait présomption que le vice est un vice de matériel ou de fabrication.

Cet appareil n'est couvert par la présente garantie que dans le cas où il aurait été acheté par une entreprise domiciliée dans l'un des pays de l'Union Européenne, s'il est utilisé en Allemagne à la date d'apparition du vice et si les prestations de garantie peuvent également être fournies en Allemagne.

L'élimination des vices jugés couverts par la garantie par nos services s'effectue par réparation gratuite pour le client des pièces défectueuses ou remplacement de ces dernières par des pièces en parfait état. Les frais extraordinaires provoqués lors de l'élimination du vice par la nature ou le lieu d'utilisation de l'appareil ou par une accessibilité insuffisante de ce dernier ne sont pas pris en charge. Le preneur final doit garantir une accessibilité sans problème de l'appareil. Les pièces de l'appareil démontées par nos techniciens sont transférées dans notre propriété. La durée de la garantie pour les remises en état ultérieures et les pièces de rechange se termine à l'expiration de la durée de garantie initiale de l'appareil. La garantie ne s'étend pas aux pièces fragiles qui n'altèrent que de manière insignifiante la valeur ou l'aptitude au fonctionnement de l'appareil. Le preneur final est tenu de présenter à chaque cas de garantie le bon d'achat original mentionnant la date d'achat ou de la livraison.

La prestation de garantie s'annule si le preneur final ou une personne tierce ne s'est pas conformé aux directives VDE afférentes, aux stipulations des entreprises locales d'approvisionnement en énergie ou à nos instructions de montage et de service ainsi qu'aux indications et schémas de mise en place fournis dans les documents d'étude ou si nos accessoires, nécessaires au fonctionnement de l'appareil, n'ont pas été utilisés. Nous rejetons toute responsabilité pour les dégâts consécutifs découlant des modifications ou travaux fantaisistes effectués de manière incorrecte par le preneur final ou une personne tierce. La garantie s'étend à l'appareil et aux pièces acquises du fournisseur. Les pièces de source autre que le fournisseur et les dommages provoqués par des appareils et installations de source autre que le fournisseur ne sont pas couverts par la garantie.

Si le vice ne peut pas être éliminé par nos techniciens ou si la remise en état est refusée ou retardée de manière inadmissible, le constructeur fournit une livraison de remplacement gratuite ou rembourse la différence de valeur. Dans le cas d'une livraison de remplacement, nous nous réservons le droit de faire valoir une mise en compte convenable de la jouissance pour la durée d'utilisation écoulée depuis la livraison au preneur final. Tous les autres droits sont exclus, notamment portant sur les dommages et intérêts pour les dommages provoqués hors de l'appareil. Sauf disposition légale contraire et obligatoire.

En cas d'une revendication au remboursement selon les termes du § 478 BGB (Code Civil Allemand), le vendeur rembourse au maximum les frais d'un montant correspondant aux forfaits de service après-vente du vendeur.

Une prorogation de la garantie à 36 mois pour les pompes à chaleur de chauffage et les appareils de ventilation domestique centralisés est accordée dans les conditions suivantes à compter de la date de mise en service, mais pour une durée maximale de 38 mois à compter de la livraison au départ usine : La prise en charge d'une garantie prorogée est subordonnée à une mise en service payante par le service après-vente autorisé pour les techniques système, avec procès-verbal de mise en service dans un délai de service (durée de fonctionnement du compresseur) de moins de 150 heures. Les vices consignés dans le procès-verbal de mise en service doivent être éliminés immédiatement. Ceci est le fondement de la garantie. Le procès-verbal de mise en service doit être transmis à l'adresse indiquée ci-après dans un délai d'un mois à compter de la date de mise en service, qui confirmera la prorogation de la durée de garantie

Le prix forfaitaire de la mise en service englobe la mise en service proprement parler et les frais de déplacement. Nous n'acceptons aucune responsabilité quant à la qualité des travaux d'études, du dimensionnement et de l'exécution de l'installation globale. L'élimination des vices de l'installation et les temps d'attente sont des prestations spéciales.

Le prix forfaitaire net de la mise en service pour les pompes à chaleur de chauffage actuellement de 320,00 Euros, pour les pompes à chaleur réversibles ou les pompes à chaleur avec station de refroidissement passif de 370 Euros et pour les installations d'aération de 400,00 Euros par appareil, est facturé au preneur final par le service après-vente autorisé pour les techniques système. Nous nous réservons tous réajustements de nos prix.

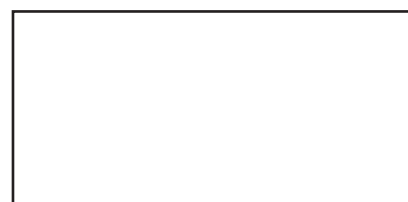
En cas de recours au service après-vente, nous informons le service après-vente homologué pour les techniques système le plus proche, qui se charge d'une élimination rapide du problème. Le service après-vente autorisé pour les techniques système de votre région vous sera communiqué par la ligne centrale directe de service après-vente du département Dimplex de KKW Kulmbacher Klimageräte-Werk GmbH.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Kundendienst Systemtechnik
Am Goldenen Feld 18
95326 Kulmbach

Téléphone : +49 (0) 9221 709 562
N° de fax : +49 (0) 9221 709 565
Adresse e-mail : kundendienst.system@glendimplex.de
kundendienst.system@dimplex.de

Internet: www.dimplex.de

Pour l'exécution de votre ordre, prière de nous communiquer le numéro de production **E-Nr.** et la date de fabrication **FD** de l'appareil. Ces renseignements sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le champ encadré par une ligne épaisse.



Adresse S.A.V.

